

CURRICULUM VITAE

გვარი: ბუცხრიკიძე

სახელი: მამუკა

სამუშაო ადგილი : ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი

მისამართი: თბილისი, შიგვევიძის ქ. 20, ბ. 11

ელ. ფოსტა: mamukabu@gmail.com

სამსახურებრივი გამოცდილება, პროფესიული საქმიანობა

2010 წლიდან დღემდე თსუ ჰუმანიტარული ფაკულტეტის ასოცირებული პროფესორი; 2007 - დან 2010 - მდე - ასისტენტ პროფესორი; 1998 - დან 2007 თსუ ებრაულ-არამეული ფილოლოგიის კათედრის მასწავლებელი; 1992 - დან 1998 - მდე თსუ ებრაულ-არამეული ფილოლოგიის კათედრის ლაბორანტი.

სამეცნიერო ხარისხი, აკადემიური წოდება და გამოქვეყნებული შრომები

(გამოქვეყნებული შრომების სია, შესაძლებელი მიეთითოს დანართის სახით)

ფილოლოგიის მეცნიერებათა კანდიდატი.

განათლება/ტრენინგი

თსუ აღმოსავლეთმცოდნეობის ფაკულტეტი, სპეციალობით ებრაული ენა და ლიტერატურა, 1993 წ.

2001 წ. აგვისტო, სექტემბერი, ოქტომბერი, იერუსალიმის ებრაული უნივერსიტეტი, ებრაული ენის საკვალიფიკაციო კურსი.

მონაწილეობა სამეცნიერო კონფერენციებში, ექსპერიმენტებში ...

სამეცნიერო გრანტებსა და პროგრამებში მონაწილეობა

სამეცნიერო საზოგადოების, აკადემიების, სამეცნიერო საბჭოების, სარედაქციო კოლეგიების და ა.შ. წევრობა

დამატებითი ინფორმაცია

X

ხელმოწერა

თარიღი: 27.06.2017

შრომები

1. იუდაიზმი საქართველოში, " მქნორბ" , თბილისი, 1995წ.
2. შ. აგნონის რომანი "აქამდე" და მისი ქართული თარგმანი, საერთაშორისო სამეცნიერო კონფერენცია: "საქართველოს ებრაელთა ისტორია, საქართველო-პალესტინისა და ქართულ-ებრაული ურთიერთობანი" , მონხ. თეზ., თბილისი, 1996.
3. ქართული და ებრაული ენების ზოგადსტილისტური შეპირისპირებითი დახასიათებისათვის, საერთაშორისო სამეცნიერო კონფერენცია: "თბილისი-იერუსალიმი 2" , მონხ. თეზ., თბილისი, 1998.
4. შ. აგნონის რომანი "აქამდე" , ქართული თარგმანი წინასიტყვაობითა და შენიშვნებით, გამომც. "აზრი" , თბილისი, 1998.
5. თარგმანის სახწაული, ლიტერატურა და სხვა №1(3), თბილისი, 2001, გვ. 190-201.
6. დიალოგის გადმოცემის თავისებურებანი შ. აგნონთან მისი მოთხრობის "თუბილა" მიხედვით, პერსპექტივა XXI, IV, თბილისი, 2002, გვ. 19-21.
7. Рассказ Ш.И. Агнона «Клятва верности» и его символические образы, Седьмая Международная Молодёжная Конференция по Иудайке, Тез. докл., Москва, 2002.
8. გამეორება შ. აგნონის თხზულებებში და მისი გადმოცემის გზები ქართულ თარგმანში, სემიტოლოგიური ძიებანი, VI, 2003, გვ. 91-98.
9. ფუნქციური სიტყვა (מילה) וּמִן הַשָּׁרָשׁ הַבְּרָשִׁית ფუნქციონირება ენაში, აღმოსავლეთი და კავკასია, I, 2003, გვ. 119-121.
10. აწერ კავშირის ფუნქციონალური დატვირთვა შ. აგნონთან, აკადემიკოს კონსტანტინე წერეთლის დაბადების 80 წლისთავისადმი მიძღვნილი საიუბილეო კრებული, თბილისი, 2003.
11. "წმინდა მიწა - კაქტუსების ქვეყანა" , თანამედროვე ებრაული პროზის მცირე ანთოლოგია, ქართული თარგმანი შენიშვნებით, გამომც. "საარი" , თბილისი, 2003.
12. შ. აგნონის თხზულებათა ენა, სტრუქტურა და თარგმანი, ფილოლოგიის მეცნიერებათა კანდიდატის სამეცნიერო ხარისხის მოსაპოვებლად წარდგენილი დისერტაციის ავტორეფერატი, თბილისი, 2003.
13. Письменный язык Агнона в процессе развития еврейского литературного языка, აღმოსავლეთი და კავკასია, II, 2004.
14. Рецензия на магистерский труд Елены Сморгоня «Ономастическая лексика Ветхого завета в переводах (по данным еврейского, русского, грузинского и английского языков)», Тб., 2004.
15. О значении слова גַּעַר в Танахе и Талмуде, აღმოსავლეთი და კავკასია, III, თბილისი, 2005.
16. შ. აგნონი, „ეღო და ეინამი“, კრებული (რომანები: " ჩვეულებრივი ამბავი" , " შინა მრთველები" , მითხრობა - " ეღო და ეინამი"), ქართული თარგმანი წინასიტყვაობითა და შენიშვნებით, გამომც. " ინტელექტი" , თბ., 2005.
17. თანამედროვე ებრაული ენა (სახელმძღვანელო), თბილისი, 2006 წ.